



加利福尼亚的保护和倡导系统

被接管时您的投票权 (SB 589)

2016 年十月, 出版号 5590.04 - Chinese

由

Disability Rights California 和加州 ACLU 合著



在加州谁有投票权？

如果您符合以下条件，您就有资格投票：

- 美国公民；
- 加州居民；
- 选举日年满 18 岁；
- 当前没有因被定重罪而被监禁或假释；且
- 被接管时法庭没有下令不得投票。

如果处于接管下，我是否仍可以投票？

可以。除非法官下令您不得投票，您可以投票。在最初评估您的监管时，法庭就已决定您是否可以投票。

如果法庭说您不得投票，他们有可能犯了个错误，特别是如果您的接管是 2016 年以前设定的。从 2016 年开始，加州更改了其决定谁可以投票的方式。

法庭如今唯一能取消您的投票权的时候是如果您无法让他们知道您希望投票。您有可能将您的投票权恢复。

我如何知道自己是否失去了投票权？

有很多种方法可以了解您是否有资格投票：

- 查看指定接管人的命令（查看有 **GC 340** 号码的表格）。
 - 有一个部分说明您是否可以投票。
 - 如果表上的空格没有打勾，您则有资格投票，且您只需要填写一份投票人登记申请就可以投票了。
 - 如果表上的空格打了勾，法庭则表明您不能投票。参见下一个问题，了解如何申请恢复您的投票权。
- 如果找不到您的 **GC 340** 表，您可以向您的接管人询问您是否有权投票，或要求地区中心的个案经理帮您查询
- 致电您的县选举办公室，询问您是否有资格。

我如何恢复自己的投票权？

要恢复您的投票权：

- 您需要法庭作出新的决定。要做到这一点，您可以等待法庭对您的接管做常规审查，或联系法庭要求现在进行审查。
- 如果您想等待下次审查，应该每一年或两年进行一次。在某些因人员短缺而审查时间拖后的县，可能需要更长时间。
- 如果您想要马上对您的投票权进行审查，您需要联系法庭，要求其审查您的投票权。您可以使用第 3 页里的信件样本联系法庭，并告知法官您要投票。法官应该审查您的案例，并可能决定让您投票。如果选举在即，您可要求法庭尽快审查。

谁可以帮助我联系法庭？

您可以向任何人求助，如朋友或家人。其他可帮助您的人有：

- 您的接管人
- 您的地区中心的个案经理
- 您的律师
- Disability Rights California Voting Rights Unit (1-888-569-7955).

如果法官或法庭调查员向我询问有关投票事宜，我该做什么？

您只需向法官或法庭调查员说明“我要投票。”如果他们问您更多的问题，使您感觉紧张或受到威胁，您可以联系 Disability Rights California Voting Hotline: 1-888-569-7955。

如果我不能说话，我是否仍可以投票？

可以。您可以告诉法官，您要以任何可能的方式投票。例如，您可以使用任何有利于告知别人您的需求设备。

如果我没有人帮助则无法读写，我仍可以投票吗？

可以。您有权获得投票登记和投票的帮助。例如，您可以让任何人帮助您填写投票人登记卡或帮助您填写投票。此外，每一个投票点都有读票甚至帮助您选票的机器。

如果法庭审查并告知我不能投票怎么办？

如果您已告知法庭或法庭调查员您要投票，法庭应该召开听证会，决定您是否可以投票。如果法庭决定您不能投票，您应联系 Disability Rights California Voting Hotline: 1-888-569-7955。

我如何保护自己的投票权？

如果这是您首次接受接管审查，一定要告知您的地区中心个案经理、与您谈话的法庭调查员及法官您要投票。每次接管审查时，您都应告知法庭调查员和法官您要投票。

如果有人试图告诉我不应投票或试图阻止我投票，我该怎么办？
如果您感觉被劝阻投票或面临歧视，请联系 **Disability Rights California**
Voting Hotline: 1-888-569-7955。

表明您的投票意愿的信件样本

2016 年九月 15 日（今日的年月日）

插入法官的姓名和法庭地址；参见第 6 页至第 8 页的法庭地址名单；以下仅为样本

法官 **Judy Smith**（如果您知道其姓名）

或

Clerk of the Court（如果您不知法官姓名）

Superior Court of _____ County

Probate Clerk

1234 Main Street（插入法庭地址。参见第 6 页起的法庭地址名单。）

City, CA 94123

您的姓名

（被接管人姓名）

您的个案号

（接管个案号。如需个案号，请查阅指定您的接管人的命令）

联系人的姓名

（被接管人的联系人）

789 First Avenue

（您的街道地址、城市和州）

City, CA 94321

（您的城市、州和邮编）

714-333-3333

（电话号码）

name@gmail.com

（电子邮件地址）

亲爱的法官 _____：（或使用“法庭书记员”）：

我想要投票。请根据加州参议法案 **589**（**California Senate Bill 589**）尽快恢复我的投票权。（如果选举在即，可要求在投票人登记截止日即选举前 15 天前恢复您的投票权。）

请将一份恢复我的投票权的命令副本寄给我，并将一份副本寄给县选举办公室。

谢谢，

[您的签名被接管人的签名]

清楚填写您的姓名

清楚填写被接管人的姓名

抄送：（将信件副本寄给您的接管人和律师）

[律师姓名，如果您知道其姓名]

[您的接管人姓名]

法院遗嘱检验司的邮政地址

Superior Court of Alameda County
Berkeley Courthouse
Probate Division
2120 Martin Luther King, Jr. Way
Berkeley, CA 94704

Superior Court of Amador County
Probate Clerk
500 Argonaut Lane
Jackson, CA 95642

Superior Court of Butte County
Probate Clerk
1775 Concord Avenue
Chico, CA 95928

Superior Court of Calaveras
County
Probate Clerk
400 Government Center Drive
San Andreas, CA 95249-9794

Superior Court of Colusa County
Probate Clerk
532 Oak Street;
Colusa, CA 95932

Superior Court of Contra Costa
County
Probate Clerk
725 Court Street
Martinez, CA 94553

Superior Court of Del Norte
County
Probate Clerk
450 H Street
Crescent City, CA 95531

Superior Court of El Dorado
County
Probate Clerk
Placerville Fair Lane Branch
295 Fair Lane
Placerville, CA 95667

Superior Court Fresno County
Probate Clerk
1130 O Street
Third Floor
Fresno, CA 93721-2220

Superior Court of Glenn County
Probate Clerk
526 West Sycamore Street
Willows, CA 95988

Superior Court of Humboldt
County
Probate Clerk
421 I Street,
Eureka, CA 95501

Superior Court of Imperial County
Probate Clerk
939 West Main Street
El Centro, CA 92243

Superior Court of Inyo County
Probate Clerk
168 North Edwards
Independence, CA 93526

Superior Court of Kern County
Probate Clerk
Department 1
1215 Truxtun Ave
Bakersfield, CA 93301

Superior Court of Kings County
Probate Clerk
1640 Kings County Drive
Hanford, CA 93230

Superior Court of Lake County
4th Floor, Room 417
255 North Forbes Street
Lakeport, CA 95453

Superior Court of Lassen County
Probate Clerk
2610 Riverside Drive
Susanville, CA 96130-2610

Superior Court of Los Angeles
County
Michael Antonovich Antelope
Valley Courthouse
42011 4th Street West
Lancaster, CA 93534

Superior Court of Los Angeles
County
Stanley Mosk Courthouse
Probate Clerk
111 North Hill Street
Los Angeles, CA 90012

Superior Court of Madera County
Probate Clerk
200 South "G" Street
Madera, CA 93637

Superior Court of Marin County
Probate Clerk
Civic Center Hall of Justice Rm
#113
P.O. Box 4988
San Rafael, CA 94913

Superior Court of Mariposa
County
Probate Clerk
P.O. Box 28
Mariposa, CA 95338

Superior Court of Mendocino
County
Probate Clerk
100 North State Street
Ukiah, CA 95482

Superior Court of Merced County
Probate Clerk
627 W. 21st Street
Merced, CA 95340

Superior Court of Modoc County
Probate Clerk
205 South East Street
Alturas, CA 96101

Superior Court of Mono County
Probate Clerk
P.O. Box 1037
Mammoth Lakes, CA 93546

Superior Court of Monterey
County
Probate Clerk
1200 Aguajito Road
Monterey, CA 93940

Superior Court of Napa County
Probate Clerk
825 Brown Street
Napa, CA 94559

Superior Court of Nevada County
Probate Clerk
201 Church Street
Nevada City, CA 95959

Superior Court of Orange County
Probate Clerk
Central Justice Center
700 Civic Center Drive West
Santa Ana, CA 92701

Superior Court of Plumas County
Probate Clerk
520 Main Street Room 104
Quincy, CA 95971

Superior Court of Riverside
County
Probate Clerk
4050 Main St
Riverside, CA 92501

Superior Court of Sacramento
County
Probate Clerk
3341 Power Inn Road
Sacramento, CA 95826

Superior Court of San Benito
County
Probate Clerk
450 Fourth Street
Hollister, CA 95023

Superior Court of San Bernardino
County
Probate Clerk
247 West Third Street
San Bernardino, CA 92415-0212

Superior Court of San Diego
County
Madge Bradley Courthouse
Probate Clerk
1409 Fourth Avenue
San Diego, CA 92101

Superior Court of San Francisco
County
Probate Clerk
Room 202
400 McAllister Street
San Francisco, CA 94102-4514

Superior Court of San Joaquin
County
P.O. Box 201022
Stockton, CA 95201

Superior Court of San Luis Obispo
County
Probate Clerk
1035 Palm Street, Room 385
San Luis Obispo, CA 93408

Superior Court of San Mateo
County
Probate Clerk
Hall of Justice
400 County Center
Redwood City, CA 94063

Superior Court of Santa Barbara
County
South County
Anacapa Division
1100 Anacapa Street
P.O. Box 21107
Santa Barbara, CA 93121-1107

Superior Court of Santa Barbara
County
North County
Cook Division
312-C East Cook Street
P.O. Box 5369
Santa Maria, CA 93456-5369

Superior Court of Santa Clara
County
Probate Clerk
191 North First Street
San Jose, CA 95113

Superior Court of Santa Cruz
Probate Clerk
701 Ocean Street, Room 110
Santa Cruz, CA 95060

Superior Court of Shasta County
Probate Clerk
1500 Court Street, Room 319
Redding, CA 96001

Superior Court of Sierra County
Probate Clerk
P.O. Box 476
Downieville, CA 95936

Superior Court of Siskiyou County
Probate Clerk
311 Fourth Street, Room 206
Yreka, CA 96097

Superior Court of Solano County
Probate Clerk
Hall of Justice
600 Union Avenue
Fairfield, CA 94533

Superior Court of Sonoma County
Probate Clerk
Hall of Justice
600 Administration Drive
Santa Rosa, CA 95403

Superior Court of Stanislaus
County
Probate Examiner
801-10th Street, Sixth Floor
Modesto, CA 95354

Superior Court of Sutter County
Probate Clerk
1175 Civic Center Blvd
Yuba City, CA 95993

Superior Court of Tehama County
Probate Clerk
633 Washington St., Room 17
Red Bluff, CA 96080

Superior Court of Trinity County
Probate Clerk
P.O. Box 1257
Weaverville, CA 96093-1258

Superior Court of Tulare County
Probate Clerk
221 South Mooney Blvd, Room
201
Visalia, CA 93291

Superior Court of Toulumne
County
Probate Clerk
41 West Yaney Avenue
Sonora, CA 95370

Superior Court of Ventura County
Probate Clerk
P.O. Box 6489
Ventura, CA 93006-6489

Superior Court Yolo County
Probate Clerk
1000 Main Street
Woodland, CA 95695

Superior Court of Yuba County
Probate Clerk
215 Fifth Street, Suite 200
Marysville, CA 95901

[我们希望得到您的反馈！请完成以下有关我们的出版物的问卷，让我们知道自己做得如何！](https://docs.google.com/forms/d/1d6ezTI2M5UMAWU66exLbc1SQ9wDPzvtuS3AGR4-cgWE/viewform?c=0&w=1)

<https://docs.google.com/forms/d/1d6ezTI2M5UMAWU66exLbc1SQ9wDPzvtuS3AGR4-cgWE/viewform?c=0&w=1>

如需法律援助，请致电 800-776-5746 或填写[要求援助表格](#)。如有其他需要，请致电 916-504-5800（北加州）；213-213-8000（南加州）。

Disability Rights California 由多方资助，如需完整的资助者名单，请访问
[http://www.disabilityrightsca.org/
Documents/ListofGrantsAndContracts.html](http://www.disabilityrightsca.org/Documents/ListofGrantsAndContracts.html).